Geheim

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e Juni 1952 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling der aanwezigheidspenningen en vergoedingen wegens verblijfkosten, aan personen vreemd aan de Staatsbesturen toe te kennen, die door het Bestuur van het Zeewezen geroepen worden, aan de voorbereiding ener mogelijke mobilisatie deel te nemen", heeft ter zitting van 10 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Secret

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 3 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les jetons de présence et les indemnités pour frais de séjour à allouer aux personnes étrangères aux Administrations de l'Etat, appelées par l'Administration de la Marine à participer à la préparation d'une mobilisation éventuelle", a donné en sa séance du 10 juin 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe, vergoedingen toe te kennen aan niet tot de Rijksbesturen behorende personen, die door de Minister van Verkeerswezen geroepen worden om deel te nemen aan de voorbereiding van een eventuele mobilisatie van het zeevervoer.

Daar het alleen op niet tot de administratie behorende personen betrekking heeft, vindt het ontwerp zijn rechtsgrond veeleer in artikel 29 van de Grondwet dan in artikel 66, tweede lid, zoals in de inleiding is opgegeven.

De verwijzing naar het besluit van de Regent van 29 Maart 1950, dat alleen op het personeel der Rijksbesturen toepasselijk is, is overbodig.

Het ontwerp kan tenslotte beter als volgt worden gesteld :

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE VERGOEDINGEN TOE TE KENNEN AAN DE NIET TOT DE RIJKSBESTUREN BEHORENDE PERSONEN, DIE DOOR HET BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN GEROEPEN WORDEN OM DEEL TE NEMEN AAN DE VOORBEREIDING VAN EEN EVENTUELE MOBILISATIE VAN HET ZEEVERVOER.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel, aangevuld bij het koninklijk besluit van 15 Januari 1951;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Overwegende dat moet worden gezorgd voor de bezoldiging van de niet tot de Rijksbesturen behorende personen, die geroepen worden hetzij om aan de voorbereidende werkzaamheden tot een eventuele mobilisatie van het zeevervoer deel te nemen, hetzij om sommige mobilisatieorganen van het zeewezen te vormen, hetzij om met hetzelfde doel bepaalde opdrachten uit te voeren;

Overwegende dat aan die personen een vergoeding wegens verblijfkosten dient te worden toegekend;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven 26 Mei 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Aan de niet tot de Rijksbesturen behorende personen, die geroepen worden hetzij om aan de voorbereiding van een eventuele mobilisatie van het zeevervoer deel te nemen, hetzij om sommige mobilisatie-organen te vormen, hetzij om met hetzelfde doel bepaalde opdrachten uit te voeren, wordt toegekend :

1° tweehonderd vijftig frank (250 Fr.) presentiegeld, zulks ten hoogste eenmaal per dag;

2° een vergoeding voor verblijfkosten, vastgesteld op de wijze bepaald in het besluit van de Regent van 30 Maart 1950.

Artikel 2.-

Voor de toepassing van artikel 1, 2°, van dit besluit en voor de toepassing van het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 worden de in het voorgaande artikel bedoelde personen gelijkgesteld met de Rijksambtenaren van weddeschaalgroep VIII.

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1952.

Artikel 4.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

Le projet tend à allouer des indemnités aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat, appelées par le Ministre des Communications à participer à la préparation d'une mobilisation éventuelle des transports maritimes.

Ne concernant que des personnes étrangères à l'administration, le projet trouve son fondement légal dans l'article 29 de la Constitution plutôt que dans l'article 66, alinéa 2, visé au préambule.

La référence à l'arrêté du Régent du 29 mars 1950, qui ne s'applique qu'au personnel des administrations de l'Etat, est inutile.

Le projet gagnerait enfin à être rédigé comme suit :

ARRETE ROYAL RELATIF AUX INDEMNITES A ALLOUER AUX PERSONNES ETRANGERES AUX ADMINISTRATIONS DE L'ETAT, APPELEES PAR L'ADMINISTRATION DE LA MARINE A PARTICIPER A LA PREPARATION D'UNE MOBILISATION EVENTUELLE DES TRANSPORTS MARITIMES.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 fixant les indemnités pour frais de séjour des agents de l'Etat, complété par l'arrêté royal du 15 janvier 1951;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1951, portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Considérant qu'il convient de rémunérer les personnes étrangères aux administrations de l'Etat, appelées soit à participer aux travaux de préparation d'une mobilisation éventuelle des transports maritimes, soit à constituer certains organes maritimes de mobilisation, soit à remplir, aux mêmes fins, certaines missions;

Considérant qu'il importe d'octroyer aux personnes susvisées une indemnité pour frais de séjour;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 26 mai 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications ,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est alloué aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat, qui sont appelées soit à participer à la préparation d'une mobilisation éventuelle des transports maritimes, soit à constituer certains organes de mobilisation ou à remplir, aux mêmes fins, certaines missions :

1° un jeton de présence de deux cent cinquante francs (250 frs), avec maximum d'un jeton par jour;

2° une indemnité pour frais de séjour, établie de la manière déterminée par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

Article 2.-

Pour l'application de l'article ler, 2°, du présent arrêté, ainsi que de l'arrêté royal du 9 janvier 1951, les personnes prévues à l'article précédent sont assimilées aux agents de l'Etat du groupe barémique VIII.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le ler janvier 1952.

Article 4.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.